

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

In this chapter explains the conclusion of the research based on the finding on data analyzed. The conclusion of this research were the type of idiomatic expressions, the meaning of idiomatic expressions, and the strategies used in translating of idiomatic expressions by Sacha Stevenson vlog video.

The research will provide the conclusion based on the formulation of the study nemely the result of data, there were 6 types of idiomatic expressionsn in the vlog video by Sacha Stevenson. The researcher found 32 idiomatic expressions, namely 1 Similes (as well), 1 Binomials (fun and easy), 2 Proverbs (break the bank, take care), 5 Euphemisms (I got rid, bigger geek, crushing my head, I'm sorry, jam-packed), 8 Cliches (the whole thing, a lot of, take a course, kind of, just in case, every single day, business empire, take a deep dive into) and 15 fixed statement (welcome to, what's new, that's great, oh my god, by the way, a little bit, from scratch, run into, hold on, first of all, all the time, up-to-date, upper hand, step-by-step, crystal clear image). The researcher analysis the meaning of idiomatic expression. Here to the meaning of idiom in vlog video by Sacha Stevenson, the researcher used American Idioms dictionary of idiom and the theory of idiomatic expressions McCharty and O'dell as the resources. All of them found out to know real meaning based on the context movies.

The researcher analysis the strategies used in translating of idiomatic expressions, there were 4 strategies translating of idiomatic expressions in the vlog video by Sacha Stevenson. The researcher found 32 idiomatic expressions, namely 14 Similar Meaning and Form(welcome to, what's new, that's great, take a course, bigger geek, every single day, first of all, crushing my head, I'm sorry, fun and easy, up-to-date, upper hand, step-by-step and crystal clear image), 3 Similar Meaning but Disimilar Form (by the way, break the bank, take care), 6 Translation by Paraphrase (run into, just in case, hold on, jam-packed, business empire, take a deep dive into) , the last 9 Translation by Omission (the whole thing, a lot of, as well, oh my god, I got rid, a little bit, kind of, from scratch, all the time).

B. Suggestion

Based on the conclusion above, the researcher give some suggestion to many people related to this study. The suggestion as follows:

1. For the Reader

Research suggests to the readers can read this research to gain an understanding of idiomatic expressions. Thus, the reader's understanding of idiomatic expressions will make it easier for them to interpret the meaning of the expression from the target language to the mother tongue conveyed by the native speaker.

2. For Future Reseacher

Researcher suggests to future researcher to delve into idiomatic expressions, because this topic has the potential to make a significant contribution to students in improving their ability to analyze idiomatic expressions. Considering that this study only discusses the variations of English idioms in a limited scope, the researcher hopes that the next research can be more in-depth in examining various variations of other idiomatic expressions.

3. For Students

Researcher suggests to the students for watching this vlog video to enrich vocabulary, especially regarding idiomatic expressions and using technological developments, we can also use learning media that are more interesting and useful, for example English vlog videos can help students develop their speaking skills as well and it is hoped that they will understand a lot of variations. English idioms that occur due to differences between one language system and another. Therefore, good mastery of the source language and target language will be very helpful in producing better translations.